

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	D K W	621 (Motor 503/2AL CH)	CH 7091

Erkennungsmerkmale "DKW 621" links, seitlich Mitte Rahmen auf angenieteteter Plakette, "CH 7091" vorn auf Steuerrohr. - "503/2 AL CH" vorn, seitlich links auf Motorgehäuse. - *

Gültig ab Rahmen Nr. 621 000 001 Motor Nr. 9 018 401

Hersteller des Rahmens HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) Importeur: JEKER-HAEFELI & Cie AG, Balsthal

Hersteller des Motors ZWEIRAD UNION AG., Nürnberg (D)

Rahmen Nr. befindet sich rechts oben auf Sattelrohr

Motor Nr. befindet sich auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder.

Motor: **)

Marke	<u>D K W</u>	Typ	<u>503/2 AL CH</u>	Lage	<u>Mitte unten</u>
Zylinderzahl	<u>1</u>	Takte	<u>2</u>	Kühlung	<u>Luft, Gebläse</u>
Zyl. Bohrung	<u>38</u> mm	Kolbenhub	<u>42</u> mm	Hubraum	<u>47</u> ccm
Nutzleistung	<u>0,76</u> DIN - PS	bei Drehzahl	<u>2700</u> U/min.	Triebstoff	<u>Benzin</u>

Bauart:

Rahmen	<u>offen, Einrohr mit Teleskopgabel, gefedert</u>				
Lenkstange vertikal verstellbar	<u>70</u> mm	Sattel vertikal verstellbar	<u>100</u> mm		
Bremse: V. Rad	<u>mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS</u>				
Bremse: H. Rad	<u>mechanisch, Innenbacken, Rücktritt</u>				<u>SACHS HR 90 V</u>
Räder: vorne	<u>Leichtmetallfelge</u>	hinten	<u>Leichtmetallfelge</u>		
Bereifung: vorne	<u>21 x 2 od. 21 x 2.25</u>	Pneutragkraft	<u>90</u>	kg	
" hinten	<u>21 x 2 od. 21 x 2.25</u>	"	<u>90</u>	kg	
Tretvorrichtung	<u>separat (3,65 m)</u>	Länge der Kurbelarme	<u>150</u>	mm	
Getriebe	<u>mechanisch</u>	Anzahl Gänge	<u>2</u>		
Kupplung	<u>Zweischeiben im Oelbad, Hebel links</u>				
Kraftübertragung	<u>auf das Hinterrad durch Kette.</u>				
	<u>Uebersetzungsverhältnisse 15 x 37 Zähne. Total 16,20 : 1</u>				
	<u>Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst</u>				

Gewichte in kg	Leergewicht	42 kg	Masse in mm	Länge	1660 mm
	Nutzlast			Breite über Lenkstange	580/650 mm
	Gesamtgewicht	165 kg		Angetr. Rad Durchmesser	540 mm
	Fabrikgarantie	165 kg		Höhe	910 mm
	Pneutragkraft	180 kg		Radstand	1070 mm

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo, sym	15 W
	Schlusslicht	ULO E 1 K 12454	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V / 17 W
	Rückstrahler	komb. mit Schlusslicht		Grösse	15	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211	Düse 52
	Funkentstörung:	Entstörstecker BOSCH 0265100000/ Treibstoffbeh.: Inhalt 3,8 Liter				
	Auspuffvorrichtung	Topf AB 10023 sowie "CH" auf Auspuffaustritt				
	Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter 170 x 70 x 50 mm mit Gewindebohrung				
Diebstahlsicherung:	Lenkerschloss			Rückstrahler a/Pedalen:	4/gelb	5 cm ²

Höchstgeschwindigkeit, gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung ⁷⁰ dB gemessen bei	30	Km/Std	4900 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. der geprüften Maschine: 621 000 001, Motor-Nr.: 9-018 401, Marke HERCULES
 *) Erkennungsmerkmale: "ZWEIRAD UNION 503/2 AL CH" auf Motorplakette vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder.- "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.
 **) Motor: Gehärtete Stahlbüchse \varnothing 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

Diese Karte ersetzt TS CH-7091 vom 20.1.70.
 Bereifungsvariante

Ort und Datum der Typenprüfung: Zürich, 5.1.70 / 20.1.70 (23.6.72)

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	VICTORIA	621 (Motor 503/2 AL CH)	CH 7091

Erkennungsmerkmale "VICTORIA 621" links, seitl. Mitte Rahmen auf angenieteteter Plakette. "CH 7091" vorn auf Steuerrohr. - "503/2 AL CH" vorn, seitlich links auf Motorgehäuse. - *)

Gültig ab Rahmen Nr. 621 000 001 Motor Nr. 9 018 401

Hersteller des Rahmens HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) Importeur: JEKER-HAEFELI & Cie AG, Balsthal

Hersteller des Motors ZWEIRAD UNION AG, Nürnberg (D)

Rahmen Nr. befindet sich rechts oben auf Sattelrohr

Motor Nr. befindet sich auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über zylinder

Motor: **)	Marke <u>D K W</u>	Typ <u>503/2 AL CH</u>	Loge <u>Mitte unten</u>
	Zylinderzahl <u>1</u>	Takte <u>2</u>	Kühlung <u>Luft, Gebläse</u>
	Zyl. Bohrung <u>38</u> mm	Kolbenhub <u>42</u> mm	Hubraum <u>47</u> ccm
	Nutzleistung <u>0,76</u> DIN - PS	bei Drehzahl <u>2700</u> U/min.	Triebstoff <u>Benzin</u>

Bauart:

Rahmen offen, Einrohr mit Teleskopgabel, gefedert

Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm Sattel vertikal verstellbar 100 mm

Bremse: V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS

Bremse: H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt SACHS HR 90 V

Räder: vorne Leichtmetallfelge hinten Leichtmetallfelge

Bereifung: vorne 21 x 2 od. 21 x 2.25 Pneutragkraft 90 kg

hinten 21 x 2 od. 21 x 2.25 " " 90 kg

Tretvorrichtung separat (3,65 m) Länge der Kurbelarme 150 mm

Getriebe mechanisch Anzahl Gänge 2

Kupplung Zweischeiben im Ölbad, Hebel links

Kraftübertragung auf das Hinterrad durch Kette

Uebersetzungsverhältnisse 15 x 37 Zähne, Total 16,20 : 1

Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst

Gewichte in kg	Leergewicht	42 kg	Masse in mm	Länge	1660 mm
	Nutzlast	-		Breite über Lenkstange	580/650 mm
	Gesamtgewicht	165 kg		Angetr. Rad Durchmesser	540 mm
	Fabrikgarantie	165 kg		Höhe	910 mm
	Pneutragkraft	180 kg		Radstand	1070 mm

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo, symm.	15 W
	Schlusslicht	ULO E 1 K 12454	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V / 17 W
	Rückstrahler	komb. mit Schlusslicht		Grösse	15	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211 Düse	52
	Funkentstörung:	Stecker BOSCH 0265100000		Treibstoffbehälter: Inhalt 3,8 Liter		
	Auspuffvorrichtung	Topf AB 10023 sowie "CH" auf Auspuffaustritt				
	Ansaugeräuschkämpfer	Kunststofffilter 170 x 70 x 50 mm mit Gewindebohrung				
	Diebstahlsicherung:	Lenkerschloss		Rückstrahler a/Pedalen: 4/gelb 5 cm ²		

Höchstgeschwindigkeit, gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei 30 Km/Std 4900 U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. der geprüften Maschine: 621 000 001, Motor-Nr.: 9 018 401, Marke HERCULES
 *) Erkennungsmerkmale: "ZWEIRAD UNION 503/2 AL CH" auf Motorplakette vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder.- "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.
 **) Motor: Gehärtete Stahlbüchse ϕ 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

Diese Karte ersetzt TS CH-7091 vom 20.1.70.
Bereifungsvariante

Ort und Datum der Typenprüfung: Zürich, 5.1.70 / 20.1.70 (23.6.72)

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	EXPRESS	621 (Motor 503/2 AL CH)	CH 7091
Erkennungsmerkmale +)	"EXPRESS" auf angenieteteter Plakette vorn auf Steuerrohr. "EXPRESS 621" links, seitlich Mitte Rahmen auf angenieteteter Plakette. "CH 7091" vorn auf Steuerrohr. "SACHS 503/2 AL CH" a. Motorplakette, vorn oben a. Lüfterhaube über Zylinder.		
Gültig ab	Rahmen Nr. 621'000'001	Motor Nr. 6'153'001	
Hersteller des Rahmens	ZWEIRAD UNION AG, Nürnberg (D) - Importeur: VIA-HANDELS AG., Helvetiastr. 5		
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		3000 Bern
Rahmen Nr. befindet sich	rechts oben auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder		
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 503/2 AL CH	Lage Mitte unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung luft Gebläse
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,76 DIN-PS	bei Drehzahl 2700 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen offen, Einrohrrahmen mit gefedelter Teleskopgabel		
	Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm	Sattel vertikal verstellbar 100 mm	
Bremse:	V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts	SACHS	
Bremse:	H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt	SACHS HR 90 V	
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne 21 x 2 od. 21 x 2.25	Pneutragkraft 90 kg	
	hinten 21 x 2 od. 21 x 2.25	" 90 kg	
Tretvorrichtung	separat (Weg 3,70 m)	Länge der Kurbelarme 150 mm	
Getriebe	mechanisch	Anzahl Gänge 2	
Kupplung	Zweischeiben im Ölbad, Hebel links		
Kraftübertragung	auf das Hinterrad durch Kette		
	Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst		
	Uebersetzungsverhältnis 15 x 37 Zähne Total 16,20 : 1		

Gewichte in kg	Leergewicht	42 kg	Masse in mm	Länge	1700
	Nutzlast	123		Breite über Lenkstange	570/630
	Gesamtgewicht	165		Angetr. Rad Durchmesser	540
	Fabrikgarantie	165		Höhe	980
	Pneutragkraft	180		Radstand	1110

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo, sym.	15 W
	Schlusslicht	ULO I E 1	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V/17 W
	Rückstrahler	komb.m.Schlusslicht		Grösse	15	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211 - Düse 50	
	Funkentstörung	Entstörstecker 1051		Tankinhalt:	3,8 Ltr.	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf AB 10023 sowie "CH" innen auf Auspuffaustritt				
	Ansaugeräuschkämpfer	Kunststofffilter 170x70x50				
Diebstahlsicherung: Lenkerschloss links						

Höchstgeschwindigkeit, gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung $\frac{70}{A}$ dB gemessen bei	30	Km/Std	4900 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 621101407 - Motor-Nr. 6459333
 +) Erkennungsmerkmale: "503/2 AL CH" vorn seitlich links auf Motorgehäuse.
 "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.
 *) Motor: Gehärtete Stahlbüchse \varnothing 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingepresst (mit Stahlring)

Ab 1.1.1971 muss das Fz. mit Pedalen m. Rückstrahler ausgerüstet sein.

Diese Karte ersetzt TS CH-7091 vom 20.1.70.
 Bereifungsvariante

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 31.8.1970 (23.6.72)